

Logitech®
CORDLESS RUMBLEPAD™ 2
LE RUMBLEPAD™ 2 SANS FIL
 INSTALLATION

Windows® 98
 Windows® Me
 Windows® 2000
 Windows® XP

USB



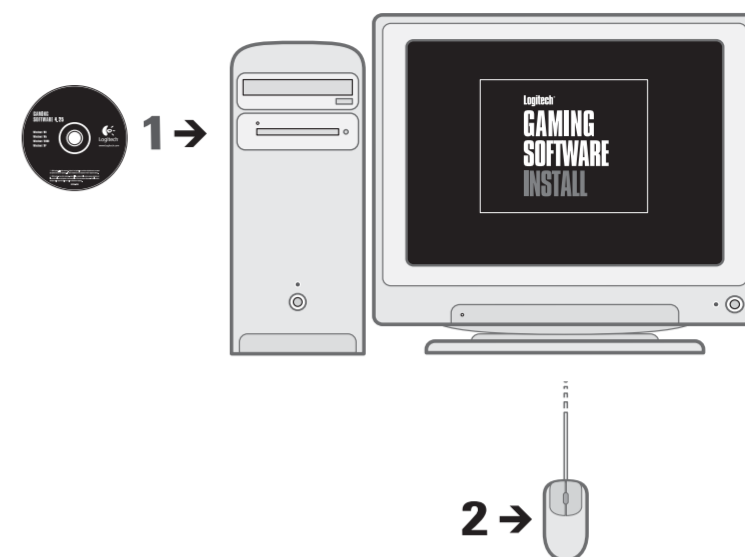
1→2

ENGLISH Install the Logitech® Gaming Software first. The Software includes the Logitech® Profiler, which can be used to make specific settings and adjustments to your device.

ESPAÑOL Instale el software Logitech® para juegos. Este software incluye Logitech® Profiler, para configurar dispositivos.

FRANÇAIS Installez d'abord le logiciel Logitech® Gaming. Ce logiciel comprend Logitech® Profiler, qui permet de faire des réglages spécifiques et d'ajuster les paramètres de votre dispositif.

PORTUGUÊS Instale primeiro o Logitech® Gaming Software. O software inclui Logitech® Profiler, que pode utilizar para efectuar definições e ajustes específicos no dispositivo.



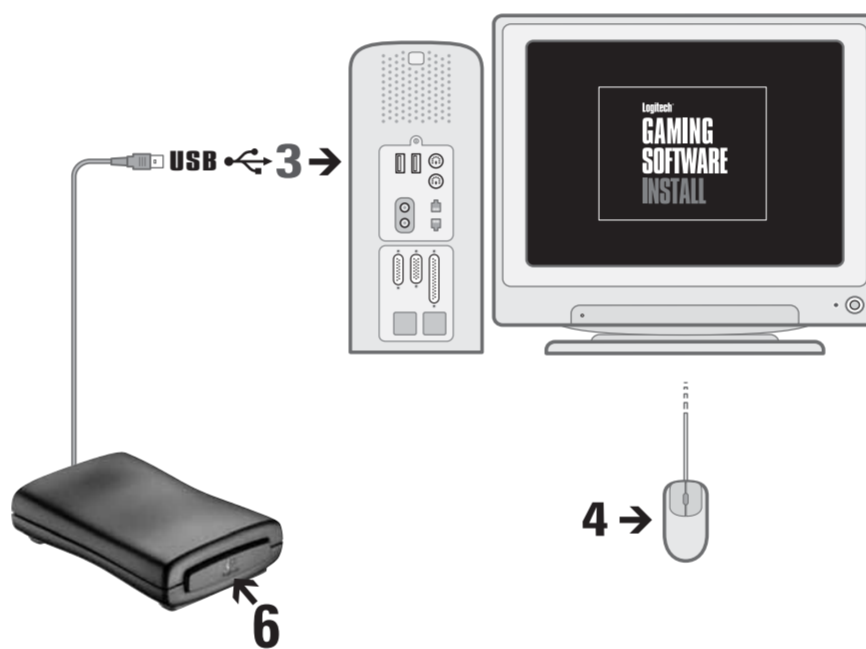
3→4

ENGLISH When prompted, insert the receiver's USB cable connector into an available USB port on the computer or into an attached USB hub. Receiver Status light blinks slowly.

ESPAÑOL Cuando se le indique, inserte el conector del cable USB del receptor en un puerto USB disponible en el ordenador, o en un concentrador USB conectado. El diodo de estado del receptor parpadea lentamente.

FRANÇAIS A l'invite, insérez le connecteur du câble USB du gamepad dans un port USB disponible de l'ordinateur ou dans un hub USB connecté. Le témoin d'état du récepteur clignote lentement.

PORTUGUÊS Quando o sistema pedir, introduza o conector do cabo USB do receptor na porta USB disponível no computador ou num concentrador USB ligado. A luz de estado do receptor pisca lentamente.



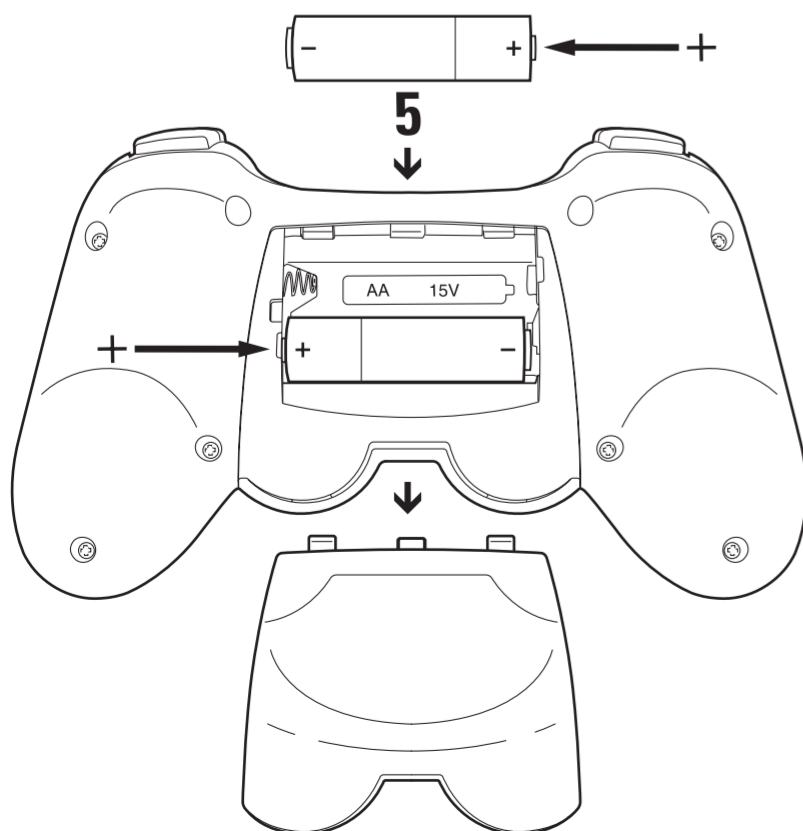
5

ENGLISH Install batteries in gamepad. Remove battery compartment cover, insert batteries into gamepad, and then replace the cover. One set of batteries provides about 50 hours of operation with vibration motors on (more than 100 hours with motors off).

ESPAÑOL Instale las pilas en el gamepad. Quite la tapa del compartimento de las pilas, introduzca las pilas en el gamepad y vuelva a colocar la tapa. Cada juego de pilas permite unas 50 horas de uso con los motores de efecto de vibración encendidos (más de 100 horas con los motores apagados).

FRANÇAIS Placez les piles dans le gamepad. Enlevez le couvercle du logement des piles, insérez les piles dans le gamepad, puis remplacez le couvercle du logement. Un jeu de piles permet une utilisation de 50 heures avec les moteurs de vibration activés (plus de 100 heures sans les moteurs).

PORTUGUÊS Introduzir as pilhas no controlador de jogo. Remova a tampa do compartimento de pilhas, introduza as pilhas no controlador de jogo e recoloque a tampa. Um conjunto de pilhas fornece 50 horas de funcionamento com os motores de vibração ligados (mais de 100 horas com os motores desligados).



6

ENGLISH To establish a connection with receiver, press any action button on gamepad. Receiver Status light turns solid green for 2 seconds (then off) when connection has been made. If gamepad does not connect, press Connect button on receiver (see number 6 in figure above), and then press any action button on gamepad.

ESPAÑOL Para establecer una conexión con el receptor, pulse cualquiera de los botones de acción del gamepad. La luz verde del diodo de estado del receptor permanece iluminada durante dos segundos (luego se apaga) una vez establecida la conexión. Si el gamepad no se conecta, pulse el botón Connect del receptor (véase la figura 6 anterior) y, a continuación, pulse cualquier botón de acción en el gamepad.

FRANÇAIS Pour établir la connexion avec le récepteur, appuyez sur un bouton d'action du gamepad. Le témoin d'état du récepteur passe au vert en continu pendant 2 secondes, puis s'éteint, quand la connexion est établie. Si le contrôleur n'établit pas la connexion, appuyez sur le bouton Connect du récepteur (voir n°6 à l'illustration précédente), puis appuyez sur un bouton d'action sur le gamepad.

PORTUGUÊS Para estabelecer uma ligação com o receptor, prima qualquer botão de ação no controlador de jogo. A luz de estado do receptor fica verde durante 2 segundos (depois apaga-se) quando a ligação é estabelecida. Se o controlador de jogo não ligar, prima o botão Connect no receptor (ver o número 6 na figura acima) e, em seguida, prima qualquer botão de ação no controlador de jogo.

ENGLISH The gamepad enters sleep mode after 1) batteries are inserted, 2) when gamepad has not connected with receiver, or 3) after 5 minutes of inactivity. Press any action button to activate the gamepad.

ESPAÑOL El gamepad pasa al modo de suspensión 1) cuando se han introducido las pilas, 2) cuando no se ha conectado con el receptor, o 3) tras 5 minutos de inactividad. Pulse cualquiera de los botones de acción para activar el gamepad.

FRANÇAIS Le gamepad se met en veille 1) à l'insertion des piles, 2) quand il n'a pas établi la connexion avec le récepteur ou 3) après 5 minutes d'inactivité. Appuyez sur un bouton d'action pour activer le gamepad.

PORTUGUÊS O controlador de jogo entra no modo de suspensão 1) depois da introdução das pilhas, 2) quando o controlador de jogo não está ligado ao receptor ou 3) depois de 5 minutos de inatividade. Prima qualquer botão de ação para ativar o controlador de jogo.

ENGLISH Mode Button. Switches between flight (default) and sports modes. In flight mode, analog sticks control action and D-pad controls POV; the Status light is off. In sports mode, D-pad controls action and analog sticks control POV, Status light is on.

ESPAÑOL Botón Mode. Alterna entre los modos de vuelo (predeterminado) y deportes. En modo de vuelo, los joysticks analógicos controlan la acción y el pad direccional controla el selector de vista; el diodo de estado se mantiene apagado. En modo de deportes, el pad direccional controla la acción y los joysticks analógicos controlan el selector de vista; el diodo de estado se mantiene iluminado.

FRANÇAIS Bouton Mode. Passe du mode Vol (mode par défaut) au mode Sports et vice-versa. En mode Vol, les sticks analogiques permettent de contrôler l'action et la croix directionnelle le PDV. Le témoin lumineux de statut est éteint. En mode Sport, les sticks analogiques permettent de contrôler le PDV et la croix directionnelle l'action. Le témoin lumineux de statut est allumé.

PORTUGUÊS Botão de modo. Alterna entre os modos de voo (predefinição) e desporto. No modo de voo, os sticks analógicos controlam a acção e o controlador D controla POV; a luz de estado está desligada. No modo de desporto, o controlador D controla a acção e os sticks analógicos controlam POV; a luz de estado está ligada.

ENGLISH Gamepad Mode/Status Light: 1) Analog mode (light off). 2) Digital mode (light on). 3) Scanning mode (light blinks): gamepad searches for connection with receiver

ESPAÑOL Diodo de modo/estado de gamepad: 1) Modo analógico (diodo apagado). 2) Modo digital (diodo encendido). 3) Modo de búsqueda (diodo parpadeante): el gamepad busca una conexión con el receptor.

FRANÇAIS Témoin de mode/d'état du gamepad: 1) Mode analogique (témoin éteint). 2) Mode numérique (témoin allumé). 3) Mode Recherche (témoin clignotant): le gamepad cherche à établir la connexion avec le récepteur.

PORTUGUÊS Luz de modo/estado do controlador de jogo: 1) Modo analógico (luz desligada). 2) Modo digital (luz ligada). 3) Modo de procura (a luz pisca): o controlador de jogo está a procurar uma ligação com o receptor.

ENGLISH Gamepad Mode/Status Light (Continued): 4) Low Battery status (light blinks briefly every few seconds): batteries are low and vibration function turns off. All other gamepad functions continue to operate for 100 hours. 5) Sleep mode (light off): gamepad power consumption is minimized to prolong battery life. There is no connection with receiver.

ESPAÑOL Diodo de modo/estado de gamepad (cont.): 4) Pilas descargadas (parpadeo corto cada pocos segundos): las pilas tienen poca carga y se desactiva la función de vibración. El resto de las funciones del gamepad siguen disponibles durante 100 horas. 5) Modo de suspensión (diodo apagado): El consumo de energía del gamepad se minimiza para prolongar la duración de las pilas. No hay conexión con el receptor.

FRANÇAIS Témoin d'état/de statut du gamepad (suite): 4) Niveau des piles faible (témoin d'état clignote brièvement à quelques secondes d'intervalle): le niveau des piles est faible et les vibrations sont désactivées. Toutes les autres fonctions du gamepad sont encore disponibles pour les 100 prochaines heures d'utilisation. 5) Mode veille (témoin éteint): la consommation électrique du gamepad est réduite pour prolonger la durée des piles. Aucune connexion avec le récepteur.

PORTUGUÊS Luz de modo/estado do controlador de jogo (continuação): 4) Estado de pilha fraca (a luz pisca brevemente em intervalos de segundos): as pilhas estão fracas e a função de vibração é desligada. Todas as outras funções do controlador de jogo continuam a funcionar durante 100 horas. 5) Modo de suspensão (luz desligada): o consumo de energia do controlador de jogo é minimizado para prolongar a vida das pilhas. Não há ligação com o receptor.

ENGLISH Receiver Status Light: 1) Light blinks slowly when there is no connection between gamepad and receiver. 2) Light turns solid green for 2 seconds (then off) when gamepad and receiver have established a connection.

ESPAÑOL Diodo de estado del receptor: 1) Luz con parpadeo lento cuando no hay conexión entre el gamepad y el receptor. 2) La luz verde del diodo de estado del receptor permanece iluminada durante dos segundos (y luego se apaga) cuando se ha establecido la conexión entre el gamepad y el receptor.

FRANÇAIS Témoin d'état du récepteur: 1) Le témoin clignote lentement lorsqu'il n'y a aucune connexion entre le gamepad et le récepteur. 2) Le témoin reste vert pendant 2 secondes (puis s'éteint) lorsqu'une connexion est établie entre le gamepad et le récepteur.

PORTUGUÊS Luz de estado do receptor: 1) A luz pisca lentamente quando não existe ligação entre o controlador de jogo e o receptor. 2) A luz fica verde durante 2 segundos (depois desliga-se) quando o controlador de jogo e o receptor estabelecem uma ligação.

ENGLISH Receiver Status Light (Continued): 3) Light blinks each time a control is used on a "connected gamepad." (Rapid usage of a gamepad gives the appearance that the light is on constantly.) 4) Light blinks quickly when the receiver searches for a new gamepad.

ESPAÑOL Diodo de estado del receptor (cont.): 3) Luz con parpadeo cada vez que se usa un control en un "gamepad conectado". El uso rápido da la impresión de que la luz está encendida permanentemente. 4) Luz con parpadeo rápido cuando el receptor busca un gamepad nuevo.

FRANÇAIS Témoin d'état du récepteur (suite): 3) Le témoin clignote chaque fois qu'une commande est utilisée sur un gamepad connecté. (Une utilisation répétitive et rapide du contrôleur donne l'impression que le témoin est constamment allumé.) 4) Le témoin clignote rapidement lorsque le récepteur essaie de détecter un nouveau gamepad.

PORTUGUÊS Luz de estado do receptor (continuação): 3) A luz pisca sempre que utilizar um controlo num "controlador de jogo ligado". (Com a utilização rápida de um controlador de jogo, a luz parece estar ligada constantemente.) 4) A luz pisca rapidamente quando o receptor procura um novo controlador de jogo.

ENGLISH Information: For more information regarding your Logitech® device and Logitech® support, consult the Logitech® "Information" document, the help section of the software, or visit Logitech® online at www.logitech.com.

ESPAÑOL Información: Para obtener más información relativa al dispositivo Logitech® y a la asistencia ofrecida por Logitech®, consulte el documento de información de Logitech® o la sección de ayuda del software, o visite Logitech® en www.logitech.com.

FRANÇAIS Information: pour plus d'informations sur votre dispositif Logitech® et la prise en charge Logitech®, consultez le document d'information Logitech®, la section d'aide du logiciel, ou visitez Logitech® en ligne à l'adresse www.logitech.com.

PORTUGUÊS Informações: Para obter mais informações sobre o dispositivo da Logitech® e a assistência da Logitech®, consulte o documento "Informações" da Logitech®, a secção de ajuda do software ou visite a Logitech® online em www.logitech.com.



WWW.LOGITECH.COM

© 2004 Logitech. All rights reserved. Logitech, the Logitech logo, and other Logitech marks are owned by Logitech and may be registered. All other trademarks are the property of their respective owners. Logitech assumes no responsibility for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without notice.

© 2004 Logitech. Tous droits réservés. Logitech, le logo Logitech et les autres marques Logitech sont la propriété exclusive de Logitech et sont susceptibles d'être des marques déposées. Toutes les autres marques sont la propriété exclusive de leurs détenteurs respectifs. Logitech décline toute responsabilité en cas d'erreurs dans ce manuel. Les informations énoncées dans le présent document peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.

UNITED STATES PATENTS BREVETS AMÉRICAINS

Force Feedback Powered by Immersion® TouchSense™ Technology. Protected by one or more of the following United States Patents: Retour de force actionné par la technologie Immersion® TouchSense™. Protégé par un ou plusieurs des brevets américains suivants: 4,823,634; 5,185,561; 5,220,260; 5,389,865; 5,414,337; 5,459,382; 5,559,412; 5,576,727; 5,589,854; 5,629,584; 5,666,138; 5,691,898; 5,701,140; 5,721,568; 5,731,804; 5,734,373; 5,739,811; 5,754,023; 5,767,839; 5,769,640; 5,805,140; 5,825,308; 5,831,408; 5,844,392; 5,872,438; 5,889,670; 5,889,672; 5,907,487; 5,929,607; 5,929,846; 5,956,484; 5,959,613; 5,999,168; 6,020,875; 6,024,576

623494-0403.A



ENGLISH 1. Two left triggers 2. Two right triggers 3. D-pad 4. Two analog sticks with programmable buttons (press down to activate) 5. Mode button (selects flight or sports mode) 6. Mode/status light 7. Vibration button (turns on/off vibration function) 8. Four primary programmable action buttons. 9. Two secondary programmable action buttons 10. Receiver Connect button 11. Receiver Status light

ESPAÑOL 1. Dos disparadores (izquierda) 2. Dos disparadores (derecha) 3. Pad direccional 4. Dos joysticks analógicos con botones programables (pulse para activarlos) 5. Botón Mode (selecciona el modo de deporte o vuelo) 6. Diodo de modo/estado 7. Botón Vibration (activa/desactiva la función de vibración) 8. Cuatro botones de acción primarios programables. 9. Dos botones de acción secundarios programables 10. Botón Connect del receptor 11. Diodo de estado del receptor

FRANÇAIS 1. Deux gâchettes gauches 2. Deux gâchettes droites 3. Croix directionnelle 4. Deux sticks analogiques avec boutons programmables (activation par pression) 5. Bouton Mode (pour sélectionner le mode Vol ou le mode Sport) 6. Témoin d'état/de mode 7. Bouton Vibrations (pour désactiver le retour de vibrations) 8. Quatre boutons d'action principaux programmables 9. Deux boutons d'action secondaires programmables 10. Bouton Connect du récepteur 11. Témoin d'état du récepteur

PORTUGUÊS 1. Dois gatilhos do lado esquerdo 2. Dois gatilhos do lado direito 3. Controlador D 4. Dois sticks analógicos com botões programáveis (prima para ativar) 5. Botão de modo (seleciona o modo de voo ou desporto) 6. Luz de estado/moço 7. Botão de vibração (liga/desliga a função de vibração) 8. Quatro botões de acção principais programáveis. 9. Dois botões de acção secundários programáveis 10. Botão Connect do receptor 11. Luz de estado do receptor